



**EUROOPA LIIDU
NÕUKOGU**



15349/10

(OR. en)

PRESSE 285

PR CO 28

PRESSITEADE

Nõukogu 3040. istung

Üldasjad

Luxembourg, 25. oktoober 2010

Eesistuja

Steven VANACKERE

Belgia asepeaminister ning välisminister ja institutsiooniliste reformide minister

P R E S S I T E A V E

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRÜSSEL Tel.: +32 (0)2 281 6083 / 6319 Faks: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

15349/10

1
ET

Nõukogu istungi peamised tulemused

*Nõukogu otsustas edastada **Serbia taotluse** Euroopa Liidu **liikmeks saamise kohta** komisjonile arvamuse saamiseks. Sealjuures määras nõukogu kindlaks täpsed tingimused, mis käsitlevad Serbia koostööd endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga.*

*Nõukogu kiitis heaks **Euroopa välisteenistuse** suhtes kohaldatavate finantseeskirjade ja personalieeskirjade eelnõud ehk kaks viimast välisteenistuse töö alustamiseks vajalikku õigusakti.*

Lisaks valmistab nõukogu ette 28.–29. oktoobril toimuva Euroopa Ülemkogu kohtumise.

SISUKORD¹

OSALEJAD	5
-----------------------	----------

ARUTLUSEL OLNUD PUNKTID

SEPTEMBRIS TOIMUNUD EUROOPA ÜLEMKOGU KOHTUMISE JÄRELMEETMED	7
OKTOOBRI TOIMUVA EUROOPA ÜLEMKOGU KOHTUMISE ETTEVALMISTAMINE	8
LAIENEMINE – SERBIA	9
EUROOPA VÄLISTEENISTUS	10

MUUD HEAKSKIIDETUD PUNKTID*EELARVEKÜSIMUSED*

– ELi 2011. aasta eelarve	11
– Banaane eksportivate AKV riikide toetamine	11

KAUBANDUSPOLIITIKA

– Dumpinguvastased meetmed – naatriumglükonaat – alumiiniumrattad – Hiina	12
– Maksumäärade kohaldamise peatamine impordi suhtes Madeirale ja Assooridele*	12

ÜLDASJAD

– Saint-Barthélemy saare staatus	12
– OLAFi järelevalvekomitee	13
– ELi avalik teenistus – nõukogu järeldused*	13

ENERGEETIKA

– Tuumaenergia rahuotstarbelist kasutamist käsitlev koostöö Lõuna-Aafrikaga	13
---	----

¹

- Kui nõukogu on deklaratsioonid, järeldused või resolutsioonid ametlikult vastu võtnud, märgitakse see ära asjakohase punkti pealkirjas ja vastav tekst pannakse jutumärkidesse.
- Dokumendid, millele tekstis on viidatud, on kätte saadavad nõukogu veebilehel <http://www.consilium.europa.eu>.
- Õigusaktid, mis on vastu võetud koos nõukogu protokolliga kantud avaldustega, mille võib üldsusele kättesaadavaks teha, on tähistatud tärniga; need avaldused on kättesaadavad nõukogu veebilehel või pressibüroos.

KESKKOND

- Kasutuselt kõrvaldatud sõidukid 13

TERVIS

- Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) tubaka tarbimise leviku vähendamise raamkonventsioon..... 14

OSALEJAD**Belgia:**

Steven VANACKERE

Olivier CHASTEL

asepeaminister ning välisminister ja institutsiooniliste reformide minister

Euroopa asjade riigisekretär

Bulgaaria:

Nickolay MLADENOV

välisminister

Tšehhi Vabariik:

Karl SCHWARZENBERG

asepeaminister ning välisminister

Taani:

Lene ESPERSEN

välisminister

Saksamaa:

Guido WESTERWELLE

Werner HOYER

välisminister

Euroopa asjade riigisekretär

Eesti:

Urmas PAET

välisminister

Iirimaa:

Dick ROCHE

Euroopa asjade minister

Kreeka:

Dimitrios DROUTSAS

välisminister

Hispaania:

Trinidad JIMENEZ

Diego LÓPEZ GARRIDO

välisminister

Euroopa asjade riigisekretär

Prantsusmaa:

Bernard KOUCHNER

Pierre LELLOUCHE

välisminister

riigisekretär, vastutav Euroopa asjade eest

Itaalia:

Alfredo MANTICA

Ferdinando NELLI FEROCI

välisasjade riigisekretär

alaline esindaja

Küpros:

Markos KYPRIANOU

välisminister

Läti:

Andris TEIKMANIS

välisministereeriumi riigisekretär

Leedu:

Audronius AŽUBALIS

välisminister

Luksemburg:

Jean ASSELBORN

asepeaminister ning välis- ja immigratsiooniminister

Ungari:

János MARTONYI

välisminister

Malta:

Tonio BORG

asepeaminister ning välisminister

Madalmaad:

Uri ROSENTHAL

Ben KNAPEN

välisminister

Euroopa asjade ja rahvusvahelise koostöö minister

Austria:

Michael SPINDELEGGER

Euroopa asjade ja rahvusvaheliste suhete minister

Poola:

Mikołaj DOWGIELEWICZ

Euroopa asjade riigisekretär

Portugal:Luis AMADO
Pedro LOURTIEvälisminister
Euroopa asjade riigisekretär**Rumeenia:**

Bogdan AURESCU

Euroopa asjade riigisekretär

Sloveenia:

Andreja JERINA

välisasjade ja arengu riigisekretär

Slovakkia:

Mikulas DZURINDA

välisminister

Soome:

Astrid THORS

immigratsiooni- ja Euroopa asjade minister

Rootsi:Birgitta OHLSSON
Carl BILDTEuroopa asjade minister
välisminister**Ühendkuningriik:**

David LIDINGTON

Euroopa küsimuste aseminister

Komisjon:Maroš ŠEFČOVIČ
Štefan FÜLEasepresident
liige

Teised osalejad:

Catherine ASHTON

liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja

ARUTLUSEL OLNUD PUNKTID

SEPTEMBRIS TOIMUNUD EUROOPA ÜLEMKOGU KOHTUMISE JÄRELMEETMED

Nõukogu võttis teadmiseks eesistujariigi teatise, milles ta esitas oma kavatsused seoses Euroopa Ülemkogu 16. septembri kohtumise järelmeetmetega (*dok* [14389/10](#)).

OKTOOBRI TOIMUVA EUROOPA ÜLEMKOGU KOHTUMISE ETTEVALMISTAMINE

Nõukogu vaatas läbi 28.–29. oktoobril Brüsselis toimuvaks Euroopa Ülemkogu kohtumiseks koostatud järelduste eelnõu.

Euroopa Ülemkogu keskendub järgmistele küsimustele:

- majanduse juhtimise rakkerühm. Märtsis moodustatud rakkerühma lõpparuanne¹;
- G20. ELi seisukoha kindlaksmääramine 11.–12. novembril Sõulis toimuvaks G20 tippkohtumiseks;
- kliimamuutused. Ettevalmistused 29. novembril – 10. detsembril Cancunis toimuvaks ÜRO konverentsiks;
- tulevased tippkohtumised ELi strateegiliste partnerite, sealhulgas Ameerika Ühendriikidega.

Nõukogu arutas oma 13. septembri istungil esialgset selgitustega päevakorda (*dok* [13101/10](#)). Järelduste eelnõu vaadatakse läbi, võttes arvesse nõukogus toimunud arutelusid.

¹ Aruanne: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/117236.pdf
Teabeleht: http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/117253.pdf

LAIENEMINE – SERBIA

Nõukogu võttis vastu järgmised järeldused.

- „1. Serbia Vabariigi president Boris Tadic esitas 22. detsembril 2009 taotluse Serbia Vabariigi Euroopa Liidu liikmeks astumise kohta. Nõukogu võttis vastu otsuse rakendada Euroopa Liidu lepingu artiklis 49 sätestatud menetlust. Sellest lähtuvalt palutakse komisjonil esitada oma arvamus.
2. Tuletades meelde Euroopa Ülemkogu 14.–15. detsembri 2006. aasta kohtumise järeldustes esitatud uuendatud konsensust laienemise küsimuses, kinnitab nõukogu taas, et Lääne-Balkani riikide tulevik on kuuluda Euroopa Liitu. Nõukogu kordab taas, et iga riigi edusammud Euroopa Liidu suunas sõltuvad riigi enda jõupingutustest Kopenhaageni kriteeriumide täitmisel ning stabiliseerimis- ja assotsieerimisprotsessi tingimuste täitmisest.
3. Nõukogu tuletab taas meelde, et konstruktiivne hoiak piirkondliku koostöö suhtes on äärmiselt oluline. Nõukogu kutsub samuti üles tegema edusamme Belgradi ja Priština vahelises dialoogis, mida hõlbustavad EL ning ELi välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning mida ÜRO Peaassamblee 9. septembri 2010. aasta resolutsioonis tervitatakse kui rahu, julgeoleku ja stabiilsuse tagamise tegurit kõnealuses piirkonnas.
4. Nõukogu tuletab meelde, et Serbia täielik koostöö endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga on nõutav juba stabiliseerimis- ja assotsieerimislepinguga, samuti vahelepinguga. Kopenhaageni poliitiliste kriteeriumide kohaselt on täielik koostöö endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga ELi liikmeks saamise oluline tingimus. Seoses Serbia 22. detsembri 2009. aasta taotlusega Euroopa Liidu liikmeks saamise kohta rõhutab EL, et vastavalt punktis 1 osutatud otsusele võetakse igas Serbia ELiga ühinemisprotsessi etapis edasisi meetmeid siis, kui nõukogu ühehäälselt otsustab, et endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga tehakse või jätkatakse täielikku koostööd. Sellega seoses jälgib nõukogu tähelepanelikult kõnealuse kriminaalkohtu prokuratuuri vastavaid eduaruandeid. EL ja selle liikmesriigid kinnitavad taas oma valmisolekut Serbiat sellega seoses abistada.
5. Nõukogu kutsub Serbiat üles rakendama 2010. aasta juunis endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtu prokuratuuri poolt ÜRO Julgeolekunõukogule esitatud soovitusi, milles käsitletakse Serbia toetust pooleliolevates kohtuprotsessides ja apellatsioonkaebustes ning Serbia abi võtmeküsimuses, milleks on kahe veel tagaotsitava isiku – Ratko Mladici ja Goran Hadžici – vahistamine, mis oleks eriti veenev tõend Serbia jõupingutuste ning endise Jugoslaavia asjade rahvusvahelise kriminaalkohtuga koostöö tegemise kohta.”

EUROOPA VÄLISTEENISTUS

Nõukogu kiitis heaks Euroopa välis teenistuse suhtes kohaldatavate finantseeskirjade ja personalieeskirjade eelnõud, mille suhtes oli Euroopa Parlamendiga 14. oktoobril toimunud kohtumisel kokkuleppele jõutud ning mille parlament oli 20. oktoobril heaks kiitnud.

Pärast nimetatud määruste teksti viimistlemist võtab nõukogu need kaks määrust oma eelseisval istungil edasise aruteluta vastu.

Need kaks määrust on viimased Euroopa välis teenistuse töö alustamiseks vajalikud õigusaktid. Välis teenistuse loomine on üks kõige olulisematest 2009. aasta detsembris jõustunud Lissaboni lepinguga sisseviidud muudatustest.

Kõrge esindaja Catherine Ashton teatas, et Euroopa välis teenistuse peasekretäriks saab Pierre Vimont ja peadirektoriks David O'Sullivan. (pressiteade)

Euroopa välis teenistus, mille eesmärk on muuta ELi välis tegevus sidusamaks ja tõhusamaks, abistab kõrget esindajat tema volituste täitmisel. Välis teenistus teeb koostööd liikmesriikide diplomaatiliste teenistustega ja koosneb nõukogu peasekretariaadi ja komisjoni asjaomaste osakondade ametnikest ning liikmesriikide diplomaatilisest teenistusest lähetatud töötajatest.

MUUD HEAKSKIIDETUD PUNKTID**EELARVEKÜSIMUSED****ELi 2011. aasta eelarve**

Nõukogu otsustas mitte kiita heaks kõiki Euroopa Parlamendi poolt vastu võetud muudatusettepanekuid 2011. aasta eelarveprojekti käsitleva nõukogu seisukoha kohta.

Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 kohaselt kutsutakse nüüd kokku lepituskomitee, et jõuda kahekümne ühe päeva jooksul kokkuleppele ühise teksti suhtes.

Banaane eksportivate AKV riikide toetamine

Nõukogu otsustas mitte kiita heaks kõiki Euroopa Parlamendi poolt vastu võetud muudatusettepanekuid nn banaanisektori kaasnevate meetmete rahastamist käsitleva nõukogu seisukoha kohta.

Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 314 kohaselt kutsutakse nüüd kokku lepituskomitee, et jõuda kahekümne ühe päeva jooksul kokkuleppele ühise teksti suhtes.

Nõukogu võttis vastu oma seisukoha 2010. aasta paranduseelarve projekti nr 3 kohta, kiites heaks 56,7 miljoni euro eraldamise kaasnevate meetmete rahastamiseks, et aidata banaane eksportivaid AKV riike, keda mõjutavad WTO raames kohaldatavad liberaliseerimismeetmed. Nõukogu on seisukohal, et see summa tuleks eraldada ümberpaigutamiste teel ELi eelarve rubriigi 4 („EL kui ülemaailmne partner”) raames ning sama rubriigi varust. Seoses banaane tarnivatele AKV riikidele täiendava 18,3 miljoni euro eraldamisega palus nõukogu komisjonil esitada võimalikult kiiresti ettepanekud täiendavate ümberpaigutamiste kohta rubriigi 4 raames.

KAUBANDUSPOLIITIKA**Dumpinguvastased meetmed – naatriumglükonaat – alumiiniumrattad – Hiina**

Nõukogu võttis vastu määrused, millega kehtestatakse lõplik dumpinguvastane tollimaks järgmiste toodete impordi suhtes ja nõutakse sisse sellise impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks:

- Hiinast pärit naatriumglükonaat (*dok* [14430/10](#)) ning
- teatavad Hiinast pärit alumiiniumrattad (*dok* [14336/10](#)).

Maksumäärade kohaldamise peatamine impordi suhtes Madeirale ja Assooridele*

Nõukogu võttis vastu määruse, millega peatatakse ajutiselt maksumäärade kohaldamine teatavate tööstustoodete impordi suhtes Madeira ja Assooride autonoomsetesse piirkondadesse (*dok* [14912/10](#) + [14482/10](#)).

ÜLDASJAD**Saint-Barthélemy saare staatus**

Nõukogu kiitis heaks Euroopa Ülemkogule edastatava otsuse eelnõu, mille eesmärk on muuta Saint-Barthélemy saare staatust äärepoolseima piirkonna staatusest assotsieerunud ülemeremaa ja -territooriumi staatuseks (*dok* [15224/10](#)).

OLAFi järelevalvekomitee

Nõukogu kiitis heaks komisjoni ettepaneku nimetada Euroopa Pettustevastase Ameti (OLAF) järelevalvekomitee praegused liikmed tagasi ametisse teiseks ametiajaks, mis lõpeb 30. novembril 2011.

Komitee liikmed on Kálmán Györgyi, Luis López Sans-Aranguez, Peter Strömberg, Diemut R. Theato ja Rosalind Wright.

ELi avalik teenistus – nõukogu järeldused*

Nõukogu võttis vastu dokumendis [14699/10](#) esitatud järeldused.

ENERGEETIKA

Tuumaenergia rahuotstarbelist kasutamist käsitlev koostöö Lõuna-Aafrikaga

Nõukogu võttis vastu otsuse, millega antakse komisjonile volitused alustada läbirääkimisi tuumaenergia rahuotstarbelist kasutamist käsitleva koostöölepingu sõlmimiseks Euroopa Aatomienergiaühenduse (Euratom) ja Lõuna-Aafrika Vabariigi vahel.

KESKKOND

Kasutuselt kõrvaldatud sõidukid

Nõukogu väljendas vastuseisu direktiivi, millega viiakse direktiivi 2000/53/EÜ (kasutuselt kõrvaldatud sõidukite kohta) II lisasse sisse tehnilised kohandused, eelnõu vastuvõtmisele komisjoni poolt.

Nõukogu toetab komisjoni direktiivi eelnõu sisu. Delegatsioonid väljendasid aga kvalifitseeritud häälteenamusega vastuseisu nimetatud eelnõu vastuvõtmisele, tuues põhjenduseks, et komisjon ületab põhiaktis (direktiiv 2000/53/EÜ) ettenähtud rakendusvolitusi, nõudes liikmesriikidelt vastavustabelite koostamist.

Kontrolliga regulatiivmenetluse kohaselt võib nõukogu väljendada vastuseisu uute meetmete vastuvõtmisele, põhjendades oma vastuseisu sellega, et need ületavad põhiaktis ettenähtud rakendusvolitusi, ei ole kooskõlas põhiakti eesmärgi või sisuga või ei pea kinni subsidiaarsuse või proportsionaalsuse põhimõttest.

TERVIS**Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) tubaka tarbimise leviku vähendamise raamkonventsioon**

Nõukogu kiitis heaks Maailma Terviseorganisatsiooni tubaka tarbimise leviku vähendamise raamkonventsiooni artiklite 9 ja 10 rakendamise suuniseid käsitleva ELi seisukoha konventsiooniosaliste konverentsi neljandaks istungiks.

Konventsiooni artiklis 9 käsitletakse tubakatoodete koostist ning artiklis 10 tubakatoodete koostise avalikustamist. Nimetatud suunised koosnevad mittesiduvatest soovitudest, mida konventsiooniosalised võivad kasutada konventsiooni vastavate artiklite rakendamisel.

Konventsiooniosaliste konverentsi neljas istung toimub 15.–20. novembril Punta del Estes (Uruguay).

Tubaka tarbimise leviku vähendamise raamkonventsiooni tekst:

<http://whqlibdoc.who.int/publications/2003/9241591013.pdf>
